



專業詞彙中英對照表
Chinese-English Terminology

● 化工產品類	
詞彙	翻譯
丙烯腈-丁二烯-苯乙烯 (ABS) 塑膠管 (包含自來水用、化學工業及一般用)	.Acrylonitrile-Butadiene-Styrene (ABS) Plastics Pipes (Include Water work use、Chemical industrial and general uses)
食品 (如明膠、皮蛋、香菇及礦泉水等) : 灰份、砷、鉛、銅、鉻、鎘、汞、鋅	.Food (example : Gelatin、Alkalized Eggs、Forest Mushroom、Mineral Water etc) : Ash、Arsenic、Lead、Copper、Chromium、Cadmium、Mercury and Zinc
硼 (B) : 檸檬酸溶性硼、水溶性硼	Boron (B) : Citric Acid-soluble Boron、Water- soluble Boron
氧化鈣 (CaO) : 水溶性氧化鈣、鹽酸溶性氧化鈣、鹼度	Calcium Oxide (CaO)、Water- Soluble Calcium Oxide、Hydrochloric Acid- Soluble Magnesium Oxide、Alkalinity
滅火藥劑	Chemicals for fire extinguish
化妝品 : 化粧品中含汞量	Cosmetics : Mercury
食用油脂 : 顏色、水分及揮發物、夾雜物、比重、折射計、碘價、酸價、皂化價、不皂化物、過氧化價、冷卻試驗、內容量、銅、汞、砷、鉛、透明熔點	Edible oils and fats : Color、Moisture and Volatile matter、Insoluble impurities、Relative gravity、Refractive index、Iodine value、Acid value、Saponification value、Unsaponification value、Peroxide value、Cold test、Net weight、Copper、Mercury、Arsenic、Lead、Melting point
肥料類	Fertilizers
防火塗料 : 表面試驗	Fire-retardant paints : Surface test
燃料油、柴油及煤油 : 含硫量	Fuels oil、Diesel and Kerosene : Content of Sulfur
汽油 : 含硫量、含鉛量、含苯量	Gasoline : Content of Sulfur、Content of Lead、Content of Benzene
石膏板、纖維水泥板、矽酸鈣板、岩棉裝飾吸音板等 : 表面試驗、基材試驗、彎曲試驗 (抗彎強度、彎曲破壞載重)、耐衝擊試驗	Gypsum boards、Fiber cement boards、Calcium silicate boards、Dressed rockwool boards for acoustic use etc : Surface test、Basic material test、Bending test (Flexural strength、Load bending rupture)、Durability under impact
耐燃材料類	Incombustibility Material
室內裝修耐燃壁紙/壁布 : 表面試驗	Incombustibility of interior finish wall paper/cloth : Surface test
液化石油氣 : 成份、總硫含量、銅片腐蝕、蒸氣壓、密度	Liquified Petroleum Gas : Component、Content of Total Sulfur、Copper Strip、Vaper Pressure、Density
氧化鎂 (MgO) : 檸檬酸溶性氧化鎂、水溶性氧化鎂、鹽酸溶性氧化鎂	Magnesium Oxide (MgO) : Citric Acid-soluble Magnesium Oxide、Water- soluble Magnesium Oxide、Hydrochloric Acid- soluble Magnesium Oxide
錳 (Mn) : 檸檬酸溶性錳、水溶性錳	Manganese (Mn) : Citric Acid-soluble Manganese、Water- soluble Manganese
氮 (N) : 全氮、硝酸態氮、氨態氮、雙氰胺態氮	Nitrogen (N) : Total Nitrogen、Nitrate Nitrogen、Ammoniacal Nitrogen、Cyanamide Nitrogen
有機質 (限固態)、氯化鈉 (限液態)	Organic matter (only solid)、Sodium Chloride (only liquid)
其他成份 : 硫氰酸、氨基磺酸、二縮脲態氮、亞硝酸、鎘、砷、鎳、鈦、鉻、鉛、銅、鐵、鈉、水分、灰份、游離硫酸、腐質酸、鈣、pH值、碳氮比 (C/N)、鈣及鹼度、汞	Other composition : Thiocyanates、Sulfamic Acid、Biuret Nitrogen、Nitrous Acid、Cadmium、Arsenic、Nickel、Titanium、Chromium、Copper、Iron、Sodium、Moisture、Ash、Free Sulfuric Acid、Humus Acid、Molybdenum、PH、Carbon/ Nitrogen、Calcium and Alkalinity、Mercury
其他產品類	Other Products

磷酐 (P2O5)：全磷酐、檸檬酸溶性磷酐、檸檬酸銨溶性磷酐、水溶性磷酐。	Phosphorus (P2O5)：Total Phosphorus、Citric Acid-soluble Phosphorus、Citrate- soluble Phosphorus、Water- soluble Phosphorus
塑膠管	Plastics Pipes
聚乙烯硬質塑膠管 (包含自來水用、天然氣用及一般用)	Polyethylene Pipes (Include Water work use、Natural Gas and General uses)
聚氯乙烯硬質塑膠管 (包含自來水用、導電線用、一般用)	Polyvinyl Chloride Pipes、rigid (Include Water work use、Electric conduit use、General uses)
水泥類：二氧化矽、氧化鐵、氧化鋁、氧化鎂、氧化鈣、三氧化硫、燒失量、不溶殘渣、鹼類 (Na2O+0.658K2O)	Portland cement：Sillicon Dioxide、Ferric Oxide、Aluminum Oxide、Magnesium Oxide、Calcium Oxide、Sulfer Trioxide、Loss on Ignition、Insoluble Residue、Alkalies(Sodium Oxide+0.658 Potassium Oxide)
氧化鉀 (K2O) 全氧化鉀、檸檬酸溶性氧化鉀、水溶性氧化鉀	Potassium (K2O)：Total Potassium、Citric Acid-soluble Potassium、Water- soluble Potassium
紡織品類：成份、支數、密度 (經、緯密)、重量、幅寬、螢光增白劑	Textile Articles：Component、Yarn Count、Density (Warp/Weft Yarn)、Mass、Width of Fabric、Fluorescent whitening agents
石油產品類	Types of Petroleum Products
鋅 (Zn)：全鋅、水溶性鋅	Zinc (Zn)：Total Zinc、Water- soluble Zinc
● 食品類	
黃麴毒素	Aflatoxin
抗氧化劑	Antioxidants
人工著色劑	Artificial colors
人工甘味劑	Artificial sweetners
逐批檢驗	Batch-by-Batch Inspection
漂白劑	Bleaching agents
大腸桿菌群	Coliform
大腸桿菌	Escherichia coli
甲醛	Formaldehyde
危害分析重要管制點	HACCP: Hazard Analyze Critical Control Point
水銀	Mercury
殘留農藥	Pesticide residues
防腐劑	Preservative
沙門氏菌	Salmonella
總生菌數	Total plate count

[回上頁](#)